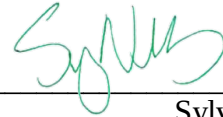


LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2020-Q-060*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 7 août 2020 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T et de la pêche de la morue dans la division 4S pour les catégories de bateaux A125, A127, A138 à A144, A213, A225, A284, A285, A289, A500 à A900, A1800 à A1980 et A2300 à A2460.

Québec (Québec), 7 août 2020.



Sylvain Vézina
*Directeur général régional, par intérim
Région du Québec*

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE DU FLETAN DU GROENLAND ET DU FLETAN ATLANTIQUE DANS
LES DIVISIONS 4S ET 4T
ET DE LA PÊCHE DE LA MORUE
DANS LA DIVISION 4S
POUR LES CATEGORIES DE BATEAUX
A125, A127, A138 À A144, A213, A225, A284, A285, A289, A500 À A900, A1800 À A1980 ET
A2300 À A2460.**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2020-Q-060*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-059* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des articles 3(10), 4(7) et 6(3) de l'annexe XXIII dudit *Règlement* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur, sauf abrogation ultérieure.

ANNEXE I
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
1.	Flétan du Groenland	Division 4S	A138 à A144 et A2300 à A2460 A213 A284 A500 à A519 et A521 à A700 A520 A1800 à A1884	À compter du 7 août 2020. À compter du 1 novembre 2020 À compter du 1 janvier 2021. À compter du 1 janvier 2021. À compter du 7 août 2020. À compter du 13 septembre 2020
2.	Flétan du Groenland	Division 4T	A138 à A144 et A2300 à A2460 A213 A284 A500 à A519 et A521 à A700 A520 A1800 à A1884	À compter du 7 août 2020. À compter du 1 novembre 2020 À compter du 1 janvier 2021. À compter du 1 janvier 2021. À compter du 7 août 2020. À compter du 13 septembre 2020

ANNEXE I (suite)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
3.	Flétan Atlantique	Division 4S	A138 à A144	À compter du 1 novembre 2020.
			A146	Du 7 août 2020 au 26 août 2020 à 5h59 HAA, du 27 août 2020 à 18h00 HAA au 2 septembre 2020 à 5h59 HAA et à compter du 3 septembre 2020 à 18h00 HAA
			A701 à A900	À compter du 20 septembre 2020
			A1800 à A1980	À compter du 7 août 2020.
			A125	À compter du 7 août 2020.
			A127	À compter du 13 août 2020 à 18h30 HAE.
			A225	À compter du 7 août 2020.
			A285	À compter du 7 août 2020.
			A289	À compter du 9 août 2020 à 20h00 HAE
			A500 à A519 et A521 à A700	À compter du 1 novembre 2020.
			A520	À compter du 7 août 2020.

ANNEXE I (suite)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
4.	Flétan Atlantique	Division 4T	A138 à A144	À compter du 1 novembre 2020.
			A146	Du 7 août 2020 au 26 août 2020 à 5h59 HAA, du 27 août 2020 à 18h00 HAA au 2 septembre 2020 à 5h59 HAA et à compter du 3 septembre 2020 à 18h00 HAA
			A701 à A900	À compter du 20 septembre 2020
			A1800 à A1980	À compter du 7 août 2020.
			A125	À compter du 7 août 2020.
			A127	À compter du 13 août 2020 à 18h30 HAE.
			A225	À compter du 7 août 2020.
			A285	À compter du 7 août 2020.
			A289	À compter du 9 août 2020 à 20h00 HAE
			A500 à A519 et A521 à A700	À compter du 1 novembre 2020.
			A520	À compter du 7 août 2020.

ANNEXE I (suite et fin)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
4	Flétan Atlantique	Sauf les eaux ci-dessous : La partie de la division 4T (banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: Point Latitude (nord) Longitude (ouest) 1. 48°15'00" 64°22'00" 2. 48°15'00" 64°02'00" 3. 47°52'00" 64°02'00" 4. 47°52'00" 64°22'00" 5. 48°15'00" 64°22'00"	A125, A127, A138 à A144, A225, A500 à A900 et A1800 à A1980.	À compter du 7 août 2020.
4	Flétan Atlantique	La partie de la division 4T (partie de la sous-division 4T3a) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: Point Latitude (nord) Longitude (ouest) 1. 49°02'00" 64°10'00" 2. 48°31'00" 62°37'00" 3. 48°23'00" 63°08'00" 4. 48°46'00" 64°10'00" 5. 49°02'00" 64°10'00"	A125, A127, A138 à A144 , A225, A500 à A900 et A1800 à A1980.	À compter du 7 août 2020.
5.	Morue	Division 4S	A125, A138 à A144, A225, A701 à A900 A500 à A700 A1800 à A1980	À compter du 7 août 2020. À compter du 1 novembre 2020 Du 7 août 2020 au 16 août 2020 à 4h59 HAE et à compter du 13 septembre 2020

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2020-Q-060*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Greenland halibut and Halibut in Divisions 4S and 4T and fishing for Cod in Division 4S for Vessel Classes A125, A127, A138 to A144, A213, A225, A284, A285, A289, A500 to A900, A1800 to A1980 and A2300 to A2460 effective August 7, 2020.

Quebec, Quebec, August 7, 2020.

Sylvain Vézina
Acting Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FISHING FOR GREENLAND HALIBUT AND HALIBUT
IN DIVISIONS 4S AND 4T
AND FISHING FOR COD IN DIVISION 4S
FOR VESSEL CLASSES
A125, A127, A138 TO A144, A213, A225, A284, A285, A289, A500 TO A900, A1800 TO
A1980 AND A2300 TO A2460.**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2020-Q-060*.

Variation

2. *The Quebec Region Variation Order 2020-Q-059* is hereby repealed.

3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, for the close time set out in column IV.

4. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of items 3(10), 4(7) and 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, from a vessel of a vessel class set out in column III, for the close time set out in column IV.

Coming into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

SCHEDULE I
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
1.	Greenland Halibut	Division 4S	A138 to A144 and A2300 to A2460 A213 A284 A500 to A519 and A521 to A700 A520 A1800 to A1884	Beginning on August 7, 2020. Beginning on November 1, 2020. Beginning on January 1, 2021. Beginning on January 1, 2021. Beginning on August 7, 2020. Beginning September 13, 2020.
2.	Greenland Halibut	Division 4T	A138 to A144 and A2300 to A2460 A213 A284 A500 to A519 and A521 to A700 A520 A1800 to A1884	Beginning on August 7, 2020. Beginning November 1, 2020. Beginning on January 1, 2021. Beginning on January 1, 2021. Beginning on August 7, 2020. Beginning September 13, 2020.

SCHEDULE I (Continuation)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
3.	Halibut	Division 4S	A138 to A144	Beginning on November 1, 2020
			A701 to A900	Beginning on september 20, 2020.
			A1800 to A1980	Beginning on August 7, 2020.
			A125	Beginning on August 7, 2020.
			A127	Beginning on August 13, 2020 at 18:30 hrs EDT.
			A146	From August 7, 2020 to August 26, 2020 at 05 :59 hrs ADT, from August 27, 2020 at 18 :00 hrs ADT to September 2, 2020 at 05 :59 hrs ADT and beginning on September 3, 2020 at 18 :00 hrs ADT.
			A225	Beginning on August 7, 2020.
			A285	Beginning on November 1, 2020
			A289	Beginning on August 9, 2020 at 20:00 EDT
			A500 to A519 and A521 to A700	Beginning on August 7, 2020.
			A520	Beginning on August 7, 2020.

SCHEDULE I (Continuation)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
4.	Halibut	Division 4T	A138 to A144 A701 to A900 A1800 to A1980 A125 A127 A146 A225 A285 A289 A500 to A519 and A521 to A700 A520	Beginning on November 1, 2020 Beginning on september 20, 2020. Beginning on August 7, 2020. Beginning on August 7, 2020. Beginning on August 13, 2020 at 18:30 hrs EDT. From August 7, 2020 to August 26, 2020 at 05 :59 hrs ADT, from August 27, 2020 at 18 :00 hrs ADT to September 2, 2020 at 05 :59 hrs ADT and beginning on September 3, 2020 at 18 :00 hrs ADT. Beginning on August 7, 2020. Beginning on November 1, 2020 Beginning on August 9, 2020 at 20:00 EDT Beginning on August 7, 2020. Beginning on August 7, 2020.

SCHEDULE I (Concluded)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																		
4.	Halibut	Except the following waters: The portion of Division 4T (Miscou bank) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°52'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr></table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	48°15'00"	64°22'00"	2.	48°15'00"	64°02'00"	3.	47°52'00"	64°02'00"	4.	47°52'00"	64°22'00"	5.	48°15'00"	64°22'00"	A125, A127, A138 to A144, A500 to A900 and A1800 to A1980.	Beginning on August 7, 2020.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1.	48°15'00"	64°22'00"																				
2.	48°15'00"	64°02'00"																				
3.	47°52'00"	64°02'00"																				
4.	47°52'00"	64°22'00"																				
5.	48°15'00"	64°22'00"																				
4.	Halibut	The portion of Division 4T (portion of Subarea 4T3a) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>2</td><td>48°31'00"</td><td>62°37'00"</td></tr><tr><td>3</td><td>48°23'00"</td><td>63°08'00"</td></tr><tr><td>4</td><td>48°46'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr></table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	49°02'00"	64°10'00"	2	48°31'00"	62°37'00"	3	48°23'00"	63°08'00"	4	48°46'00"	64°10'00"	5	49°02'00"	64°10'00"	A125, A127, A138 to A144, A225, A500 to A900 and A1800 to A1980.	Beginning on August 7, 2020.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1	49°02'00"	64°10'00"																				
2	48°31'00"	62°37'00"																				
3	48°23'00"	63°08'00"																				
4	48°46'00"	64°10'00"																				
5	49°02'00"	64°10'00"																				
5.	Cod	Division 4S	A125, A127, A138 to A144, A225, A701 to A900 A500 to A700 A1800 to A1980	Beginning on August 7, 2020. Beginning on november 1, 2020. From August 7, 2020 to August 16, 2020 at 04:59 hrs EDT and beginning on September 13, 2020.																		